

阿拉伯语听与读丛书

· 8 ·

كلماتنا حكيمة

# 语    丝

纳忠主编    刘麟瑞审校

马忠厚编注

外语教学与研究出版社

阿拉伯语听与读丛书

سلسلة (( اسمع واقرا ))

• 8 •

— ٨ —

# كلمات عن الحياة

语

丝

纳忠主编 刘麟瑞审校

马忠厚编注

外语教学与研究出版社

阿拉伯语听与读丛书 (X)

语 丝

YU SI

马惠厚 编注

\* \* \*

外语教学与研究出版社出版

(北京西三环北路二号)

伊协经书流通处发行

开本 787 × 1092 1/32 3.25 印张 50 千字

1985 年 11 月第 1 版 1985 年 11 月第 1 次印刷

印数 1 - 11000

\* \* \*

统一书号 7215.115 定价 0.80 元

## 写在前面

《阿拉伯语听与读》是一套系统的听力材料和阅读丛书，是为阿语专业初级班学生和广大自学者编写的。

编者试图在基础词汇范围内，根据阿拉伯语的特点并考虑到中国学员的实际，按照由浅入深、由近及远、循序渐进、语言适用的原则、力求题材丰富，体裁多样，生动有趣，通俗易懂。

《阿拉伯语听与读》共十册。第八册《语丝》集录了日常生活和社会交往中常用的各国民谚、名言等200余条。思想深刻，通俗实用。书后附简明中文注释。另配录音磁带一盒（60分钟）。

根据阿拉伯人的口语习惯，书中出现的某些

人名没有按语法规则排版、标音。请读者阅读时注意。

《阿拉伯语听与读》的出版是一次尝试，不足之处在所难免，热诚地希望阿语界同行和广大读者提出宝贵意见。

一九八五年一月

- ١ -

في كلِّ يومٍ قُلْ لِنَفْسِكَ : اليومُ أَهْلَى كَثِيرًا مِنْ  
أَمْسٍ، اُنْظُرْ إِلَى الْحَيَاةِ جَدًّا وَإِلَى كُلِّ الْأَشْيَاءِ الْجَمِيلَةِ  
فِيهَا وَقُلْ لَهَا : أَنَا أَجْنَحُ .

- ٢ -

مَهْمًا ثَقُلَ الْعَمَلُ الَّذِي يَحْمِلُهُ الْعَرُ تَوَقَّلْ  
الْحَيَاةُ حَلَوَةٌ دَائِمًا .<sup>١</sup>

- ٣ -

فِي الْمَأْنِيَا يَقُولُونَ :  
- أَسْعِدِ النَّاسَ مِنْ عِنْدِكَ أَمَلٌ .

- ٤ -

الْأَمَلُ بَابٌ كَثِيرٌ مَفْتُوحٌ دَائِمًا لِكُلِّ مَنْ يَقِفُ  
أَمَامَهُ .

- ٥ -

لَنْ تَكُونَ الْحَيَاةُ بِغَيْرِ أَمَلٍ وَلَنْ تَكُونَ بِغَيْرِ  
فَرَحٍ . إِنَّ الْأَمَلَ يَسْكُنُ فِي كُلِّ نَفْسٍ .

- ٦ -

الْأَمَلُ هُوَ الْمَشِجُّ<sup>٢</sup> الْأَوَّلُ<sup>١</sup> الَّذِي يَدْفَعُ الْإِنْسَانَ  
إِلَى الْأَمَامِ فَهُوَ الَّذِي يَرْتَدُّ فِي أَشْغَالِنَا<sup>٣</sup> دَائِمًا  
أَنَّ الْخَيْرَ فِي الْغَدِ .

- ٧ -

يَقُولُ الْمَثَلُ الْإِنْجِلِيزِيُّ :  
— بَعْدَ السَّحَبِ السُّودِ<sup>٤</sup> يَتَحَسَّنُ الطَّقْسُ<sup>٥</sup> .

— ٨ —

بعدَ العاصِفَةِ تَشْرِقُ الشَّمْسُ<sup>٦</sup> .

— ٩ —

يقولون :

— اذا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ أَشْرَقَتْ عَلَى الْجَمْعِ .

— ١٠ —

أَمَّا الْمَثَلُ الرَّسِيُّ فَيَقُولُ :

— مَهْمَا كَانَ الطَّرِيقُ شَاقًّا طَوِيلًا فَلَا بُدَّ أَنْ تَكُونَ

لَهُ نَهْلِيَّةٌ .

— ١١ —

الحياةُ صَوْرَةٌ . اذا عَرَفْنَا كَيْفَ نَرَى الْوَجْهَ الْجَمِيلَ

مِنْهَا فَقَدْ عَرَفْنَا سِرَّ السَّعَادَةِ .



يقولون:

- العالم خشية مسرح<sup>٨</sup> ولكن أغلب الناس لم  
يتدرب على دوره<sup>١٠</sup> جيدا .

حتى ولو كنت مخرجًا على الحياة فلن تنجو<sup>١١</sup>  
من متاعبها<sup>١٢</sup> .

لا تسأل نفسك إن كنت تستطيع<sup>١٣</sup> أن تضعف  
جديدا للحياة ولكن افعل ما تراه صحيحا  
واخلص وستجد بالفعل أنك قد أضفت الكثير .

— ١٥ —

مَنْ عَظَّمَ نَفْسَهُ عَلَى مُوَاجَهَةِ الْوَاقِعِ <sup>١٤</sup> مَا كَانَ ،  
فَقَدْ تَسَلَّحَ بِأَخْصَى سِلَاحٍ <sup>١٥</sup> فِي مَيْدَانِ الْحَيَاةِ .

— ١٦ —

السَّعَادَةُ كَالثَّرْوَةِ ، لَيْسَ مِنْ حَقِّكَ أَنْ تَتَمَسَّعَ بِهَا  
دُونَ أَنْ تَعْمَلَ لِإِتْنَائِجِهَا .

— ١٧ —

رِضَى الضَّعِيفِ وَطَمَآنِينَةُ النَّفْسِ <sup>١٦</sup> هُمَا مُنْتَهَى السَّعَادَةِ <sup>١٧</sup>  
فِي الْحَيَاةِ .

— ١٨ —

السَّعَادَةُ هِيَ أَنْ يَمْلِكَ الْمَرْءُ <sup>١٨</sup> نَفْسَهُ وَالْثَقَاءُ هُوَ  
أَنْ تَعْلِكَ <sup>١٩</sup> نَفْسُهُ رَأَقَى النَّاسِ مَنْ يَسْتَطِيعُ

السَّيْطَرَةُ عَلَى قَوَاطِفِ<sup>٢٠</sup> .

- ١٩ -

لَا يُمْكِنُكَ أَنْ تَجِدَ السَّعَادَةَ بِمَنْ النَّاسِ

إِذَا كَانَ قَلْبُكَ مَغْعًا<sup>٢١</sup> بِالْحَقْدِ وَالْعَرَاةِ .

- ٢٠ -

الْبَحْثُ مِنَ السَّعَادَةِ أَشْبَهَ<sup>٢٢</sup> بِمَطَارِدَةِ قَوْسٍ قَزَحَ  
الَّذِي لَا يُمْكِنُ أَنْ يُمْسِكَ أَحَدٌ . وَلَكِنْ حِينَئِذٍ  
نَنْطَلِقُ بِبَسَاطَةٍ<sup>٢٣</sup> فِي حَيَاتِنَا وَنَحَافِظُ عَلَى حَيِّثِ  
عَلَقَاتِنَا بِأَنْفُسِنَا<sup>٢٤</sup> وَالْآخَرِينَ ، تَكُونُ التَّهَجُّةُ هِيَ  
الْإِحْسَاسُ الْعَامُّ بِالسَّعَادَةِ .

حياة كل فردٍ مِنَّا كالموسيقى تُصدرُ من أوتارٍ<sup>٢٥</sup>  
 مختلفةٍ وآلاتٍ متعدِّدةٍ فاذا<sup>٢٦</sup> تناسقت<sup>٢٧</sup> وتناغمت<sup>٢٨</sup> ،  
 تجد نغماً جميلاً هو السعادةُ .

— ٢٢ —

المعرفة لا تبحثُ عنكَ فابحثِ أنتِ عنها .

— ٢٣ —

الْعِلْمُ بِلاَ عَمَلٍ كَالسَّحَابِ بِلاَ مَطَرٍ .

— ٢٤ —

الشَّخْصُ الَّذِي لَا يَسْأَلُ إِنَّمَا أَنْ يَعْرِفَ كُلَّ شَيْءٍ أَوْ لَا يَعْرِفَ كُلَّ شَيْءٍ .

— ٢٥ —

الْجَاهِلُ الَّذِي يَسْأَلُ عَمَّا يَجْهَلُهُ يَكُونُ جَاهِلًا لِمُدَّةٍ قَصِيرَةٍ، أَمَّا الْجَاهِلُ الَّذِي لَا يَسْأَلُ عَمَّا

يجب له أن يكون جاهلاً بمدى الحياة .

— ٢٦ —

تستطيع أن تحكم على الرجل من أسئلته أكر

ما تستطيع من إجاباته . ٢٩

— ٢٧ —

هناك طريقان نستطيع اتباعهما لكي نتعلم : التعلم

من الفائزين والتعلم من الفاشلين . فالفائزون يعلموننا

ماذا يجب أن نفعل والفاشلون يعلموننا ماذا

يجب ألا نفعل .

— ٢٨ —

كلما اتسعت دائرة المعلم ضاقت دائرة المجهول . ٣٠

— ٢٩ —

كُلُّ وَطْءٍ يَضِيقُ بِمَا فِيهِ إِلَّا وَطْءَ الْعِلْمِ فَإِنَّهُ يَتَسَّعُ.

— ٣٠ —

يقولون:

— إِنَّ التَّجَبُّهَ نَوْعٌ مِنَ الْمَعْرِفَةِ يُمْكِنُ تَحْصِيلُهَا<sup>٣٢</sup>  
بِطَرِيقَتَيْنِ: إِمَّا أَنْ تَعْمَلَهَا أَوْ أَنْ تَفْعَلَهَا غَيْرُكَ.

— ٣١ —

القراءة ليست حليّةً،<sup>٣٣</sup> إِنَّمَا هِيَ طَرِيقَةٌ لِلْحَيَاةِ<sup>٣٤</sup>.  
أَمَّا الْكِتَابَةُ فَهِيَ أَثْمَنُ مَا فِي الْحَيَاةِ.

— ٣٢ —

مَرَّجَعَةُ النَّفْسِ بَيْنَ حَيٍّ وَآخِرٍ هَامَةٌ جِدًّا وَهِيَ<sup>٣٥</sup>  
أَسَاسُ السَّعَادَةِ وَالْهُدَى الدَّاخِلِيَّةِ<sup>٣٦</sup>.

— ٣٣ —

عندما يَقِفُ الْإِنْسَانُ عَلَى الْحَقِيقَةِ فَإِنَّهَا تَكُونُ  
إِلَى الْحَقِيقَةِ .

— ٣٤ —

صَاحِبُ الصَّنَائِعِ السَّعِ لَا يُتَقِنُ أَى صُنْعَةٍ .<sup>٣٨</sup>

— ٣٥ —

مَنْ كَانَ غَنِيًّا فِي دَاخِلِهِ<sup>٣٩</sup> قَلَّمَا يَفْقِرُ إِلَى شَيْءٍ<sup>٤٠</sup>  
مِنْ خَارِجِهِ .

— ٣٦ —

يَقُولُ مَثَلٌ صِينِيٌّ :  
— كَلَّمَا كَثُرَتِ السَّهْمَةُ<sup>٤١</sup> اِنْحَنَّتْ وَكَلَّمَا زَادَ مِسْلَمٌ



الْعُلَمَاءُ تَوَاضَعُوا •

— كُلَّمَا كَثُرَتِ السَّنَةُ انْحَنَتْ وَكُلَّمَا تَعَمَّقَ الْعَالِمُ

تَوَاضَعَ •

مُقَابِلُهُ فِي امْتِلَانِ الْعَرَبِيَّةِ: <sup>٤١</sup>

— مَنْ تَوَاضَعَ لِلَّهِ رَفَعَهُ <sup>٤٢</sup> •

— ٣٧ —

مَقُولُونَ:

— أَوَّلُ الْعِلْمِ الصَّمْتُ <sup>٤٣</sup> وَالثَّانِي الْإِسْتِمَاعُ وَالثَّالِثُ

الْحِفْظُ وَالرَّابِعُ الْعَمَلُ وَالْخَامِسُ نَشْرُهُ •